



Comune di
Castel Bolognese
Provincia di Ravenna



DICHIARAZIONE DI INTENTI

TRA IL COMUNE DI CASTEL BOLOGNESE E IL COMUNE DI BELSH

Considerato che i valori fondanti del gemellaggio sono quelli della reciproca conoscenza e dell'integrazione tra i popoli

Vista la numerosa presenza di concittadini albanesi nel territorio castellano e limitrofo e la conseguente integrazione tra i due popoli avvenuta a partire dagli anni '90 e consolidatasi nel tempo;

Considerato che recentemente la regione Emilia Romagna ha emesso un bando volto all'ideazione di un progetto che crei consapevolezza europea nelle nuove generazioni;

Preso atto che il comune di Castel Bolognese ha già in essere altri gemellaggi con Abtsgmuend e l'AGD che negli anni hanno dato la possibilità ai cittadini castellani di interagire e conoscere nuove culture;

Il comune di Castel Bolognese e la città di Belsh riunitisi ufficialmente a Belsh durante la festa di Primavera del 2018

dichiarano la loro volontà di instaurare una collaborazione assidua e duratura nel solco dei valori fondanti del gemellaggio tra i popoli

Belsh, 14 marzo 2018

Il Vicesindaco di Castel Bolognese

Il Sindaco di Belsh

Luca Della Godenza

Arif Tafani



Comune di
Castel Bolognese
Provincia di Ravenna



DEKLARIMI I QELLIMIT NDËRMJET KOMUNËS SË CASTEL BOLOGNESE DHE BASHKISË BELSH

Zhvillimi i përbashkët, dhe bashkëpunimi i frytshëm në të gjithë fushat , që do të jetë në interes të qytetarëve të Komunes Castel Bolognese dhe qytetarëve të Bashkise Belsh, të bindur se bashkëpunimi midis dy qyteteve do të kontribuojë në zgjerimin e marrëdhënieve miqësore midis dy popujve të Italisë dhe Shqipërisë,

Me dëshirën për të forcuar rolin e pushtetit lokal dhe për të arritur prosperitetet e dy qyteteve, me qëllimin e forcimit të paqes dhe stabilitetit nëpërmjet bashkëpunimit të ndërsjelltë.

Protokolli për binjakezime është një shprehje e vullnetit të dy qyteteve që të bashkojë njerëzit nga komunitete të ndryshme vendore nëpër Evropë për të ndarë dhe shkëmbyer eksperiencë, opinione dhe vlera. Të mësojë nga historia dhe të ndërtojë të ardhmen, të shkëmbejë ide mes qytetarëve evropianë nga vende të ndryshme dhe përmes mjeteve të ndryshme.

Ky partneritet vlen për të bashkëpunuar në fusha si kultura, turizmi, sporti, çështje socio-ekonomike si dhe për të zhvilluar pjesëmarrje të atyre që jetojnë dhe punojnë në të dy komunitetet.

Belsh, 14 Mars 2018

N/Kryetari i Komunës Castel Bolognese

Kryetari i Bashkisë Belsh

Luca Della Godenza

Arif Tafani